

IRUMA COM+COM

No. 354
AUG
2024

English


Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

ELIGIBILITY FOR CHILD ALLOWANCES TO BE EXTENDED NEW ELIGIBLE HOUSEHOLDS NOTICED THIS MONTH

To address the decreasing birth rate in the county, the Japanese government decided to extend the eligibility for child allowance (jido teate) on October 1, 2024. Households who become eligible because of this extension will receive a notice late this month. You may be asked to register a bank account to receive this allowance. Major points of changes include:

- **Elimination of income restrictions:** Child allowances will be provided regardless of the income of the main livelihood maintainer.
- **Extension of eligible children:** Until the end of September, the allowance is for children up to 15 years old. Now the allowance will cover all the children from 0 to high school age (until the first March 31 after reaching the age of 18).
- **Increase in the amount of payment for third and subsequent children:** They will receive 30,000 yen a month up to 18. Also, they will be regarded as 'third' until their eldest sibling becomes 22 years old.
- **Changes in payment to six times a year:** Two months' payments will be made in February, April, June, August, October, December. **Inquiries:** Kodomo Shien-ka (Section for Child Welfare)






I-HOP

International House of Pupils
Tutoring Room for Non-Native Children

August 22 & 23 (Thu & Fri): Study Support
From 9:00 to 11:00 a.m. at the Assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station).
This two-day tutoring session for elementary and junior high school students whose mother tongues are not Japanese aims to help them finish their summer assignments. Support for a book report writing and research project is available. **Tuition is free.**

August 21 (Wed): Robot Factory Tour
 Meets at 10:00 a.m. at the entrance of Aeon Style Iruma in front of Lotteria. Aiming at providing children with social experiences, the tour visits a robot manufacturing factory and then gives an experience of shopping by themselves using self-checkout machines. No charge to participate.
Registration and Inquiries: Iruma International Friendship Society
☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147 ✉i-society@city.iruma.lg.jp

TARGETED BENEFITS TO EASE UTILITY COST SURGE

In accordance with the national policy, the city offers a **special once-only benefit of 100,000 yen** per household for those who are exempted from resident taxes for 2024. When the household has child(ren) under 18, additionally 50,000 yen per child will be provided. All eligible households should have received a notice from the city. If you think you are eligible but have not received a notice yet, contact the City Hall by October 31. **Inquiries:** Seikatsu Shien (Section for Livelihood Support)

SUBSIDIES FOR TAX DEDUCTION ADJUSTMENT

In June, the government implemented income and resident tax deductions by fixed amounts, 30,000 yen and 10,000 yen respectively, for all the taxpayers. But for those whose tax amounts are less than these amounts, the city is going to pay the same amount as subsidies in coming months. Eligible citizens should have already received a notice. If you think you are eligible but have not received a notice yet, contact the City Hall by October 31. **Inquiries:** Seikatsu Shien (Section for Livelihood Support)

DON'T BE ENTRAPPED BY FRAUD!!

Governmental agencies never directly ask you to operate ATM to receive tax or medical expense refunds. Do not give your cash card to anyone. **Inquiries:** Seikatu Anzen-ka (Section for Life Safety) of Sayama Police Station ☎04-2953-0110

Plaza de Amigos del Mundo

In Iruma Mando Festival

Now apply for food stands/stage performance

The Mando Festival is Iruma's biggest festival and it will be held on **October 26 and 27 (Sat & Sun)** this year. The Iruma International Friendship Society organizes a stage and a food court called 'Plaza de Amigos del Mundo,' in the parking space next to the Sangyo Bunka Center. Here people can enjoy dance, music and tastes from all over the world. If you are interested in opening a food stand or performing on stage, contact the Society to receive an application form and information. **The Application deadline for both food stands and for stage performance is at noon on August 19 (Mon).** Several rules apply. Stand owners must participate in a meeting on October 9 night. **Inquiries:** Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147 (in easy English or Japanese) E-mail: isociety@m.ictv.ne.jp (in any language)



**Sado
Gold
Mine**



**Congratulations
on UNESCO
World Heritage
registration!**

“FUREAI” MORNING MARKET ON EVERY SATURDAY MORNING

A morning market is held every Saturday at the old Shimin Kaikan Hall parking lot from 6:45 to 7:00 a.m. Local farmers sell fresh agricultural products from their farms including seasonal vegetables, as well as potatoes, gobo roots, aroids, mushrooms, eggs and, needless to say, tea leaves.

In case of rain, the market begins at 6:30 a.m. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Sectio for Agricultural Promotion)



IN-PERSON REPORT FOR RENEWAL OF SINGLE PARENT ALLOWANCE

The City provides a child-rearing allowance (児童扶養手当 *Jido Fuyo Teate*) to single-parent households bringing up children up to the end of junior high school. **You must renew your registration every year.** Early this month, the City Office will send forms to those who are already receiving child allowance (現況届 *Genkyo-todoke*), and the recipient parent him/herself needs to complete the form and submit **in person** during the designated period of time in August.

Inquiries: Kodomo Shien-ka (Section for Child Welfare)

JAPANESE LANGUAGE CLASSES ARE CLOSED IN AUGUST FOR SUMMER VACATION

The classes will restart on September 7 for the Saturday Sangyo Bunka Center Class and on September 4 for Wednesday Bushi Class. We wish happy summer for the current students, and welcome new students at the first class in September, a good timing to start learning Japanese! **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture)

TAKE CAREFUL PRECAUTIONS AGAINST HEAT STROKE!

Last month, more than 1,600 people in Saitama used ambulances due to heat stroke. Iruma has inland weather which can be very hot in summer. Learn about heat stroke and prevent it wisely.

Because of environmental conditions such as high temperature, high humidity and a lack of wind, or because of heat production from exercise or labor, the body loses control of body temperature, causing heat accumulation and affecting organ function. Dizziness, cramps, numbness and abnormal sweating are typical symptoms of early heat stroke. If you see these symptoms, move to a cool place, and take plenty of water and minerals.

To prevent heat stroke, regularly take fluids and stay cool inside with fans and air conditioning. When a heatstroke alert is issued for Saitama Prefecture, the City of Iruma will **open its 25 public facilities as “cooling shelters”** where people can stay within the air-conditioned rooms.



EVENTS THIS MONTH

SEIBU SUMMER FIESTA 2024 @ Seibu Chiku Center

August 15 (Thu) from 3:00 p.m. to 9:00 p.m. at Seibu Shimin Ground and Seibu Chiku Center. Bon dance (anyone can join; 7:10 to 9:00 p.m.) and food stands, as well as floating lanterns (1,000 yen to participate; from 4:00 p.m.). **Inquiries:** Seibu Chiku Center ☎04-2932-0033

CLASSIC MUSIC FOR CHILDREN @ Sangyo Bunka Center

August 17 (Sat) at 11:00 a.m. and 2:00 p.m. (performed twice) at the Sangyo Bunka Center. Travel Brass Quintet + will perform a medley of Ghibli music and “Town Musicians of Bremen” with large screen images. Babies are welcome. Tickets are now sold for 1,500 yen for adults, 500 yen for children and 1,800 yen for a pair of parent and child. **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

MODEL TRAIN FESTIVAL @ Jido Center

August 24 (Sat) from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. at the Jido (Children) Center. Experience N gauge model trains. You can attend free of charge, but need to pick up a numbered ticket which will be given after 1:30 p.m. on the day.

Inquiries: Jido (Children) Center ☎04-2963-9611



NATURE EXHIBITION @City Museum ALIT

September 6 (Fri) to 8 (Sun) from 9:30 a.m. to 4:30 p.m. at the City Museum ALIT. Photos/drawings and research findings on nature in Iruma. A huge wooden globe, a symbol of the National Tree-Planting Ceremony, is exhibited. A tour of nature observation walk will start at 9:00 a.m. on September 7 (Sat) to see the exhibition and walk around fields and wooded areas near the Museum. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Sectio for Agricultural Promotion)

IRUMA GREEN TEA JAZZ FESTIVAL

September 1 (Sun) at 2:00 p.m. at the Sangyo Bunka Center Hall. This year the program features Marline, a Filipino-born jazz vocalist, and Toshiaki Baba, a sax player who performed for the animated movie Blue Giant, and much more. Advance tickets are now on sale for 4,500 yen (500 yen more at the door) for adults, and 1,000 yen for high school students and younger at the Sangyo Bunka Center. **Inquires:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays: August 10 & 24, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due date: Sept. 2)

◆National Health Insurance Premium (国民健康保険税)

◆City & Prefectural Resident Tax (市県民税)

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential. **English: Every Tuesday,** Spanish: Every Wednesday, Chinese: August 1 and September 5 (First Thursday of the month). **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

SUNDAY & HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Aug 4	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Aug 18	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
11	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	25	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
12	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	Kyukyu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256					